



# Sobrančan

NOVINY OBČANOV MESTA SOBRANCE

*Ocenili významné osobnosti mesta*

## AKO SOBRANCE OSLAVOVALI

Naše mesto si pripomenulo 600 rokov od svojej prvej písomnej zmienky veľkolepo – oslavami „Dni mesta Sobrance“. V dňoch 25.- 27. septembra 2009 sme prežili víkend plný výnimočných udalostí. Privítali sme veľa vzácných hostí, ktorí nám prišli zablahoželať k tomuto jubileu.



V piatok 25. 9. 2009 sa v našom MsKS konalo slávnostné zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Sobranciach, na ktorom boli týmto významným osobnostiam Sobraniec za ich prácu, nasadenie, tvorivosť a nadšenie, ktorým prispeli k jeho rozvoju, odovzdané ocenenia Cena mesta Sobrance a Cena primátora mesta Sobrance:

**CENA MESTA SOBRANCE**

**Bc. Viera Džoganová**  
učiteľka ZUŠ

za obetavú prácu učiteľky  
a dirigentky Detského speváckeho  
zboru Magnólia

Je zakladateľkou a dirigentkou dvoch svetoznámých speváckych zborov *Magnólia* zo Sobraniec a *Pro Muzica* z Michaloviec, ale predovšetkým je to citlivá žena a matka, ktorej činy robia svet krajším. Sama Vierka hovorí: „Aj keď ma v škole posielali recitovať a nie spievať, vždy som závidela mojim spolužiakom, ktorí reprezentovali školu v spievaní. Chodievala som do ZUŠ, kde som sa učila hrať na akordeón a práve to asi viac upriamilo pozornosť mojich rodičov, ako mňa, na tento umelecký smer. A ani o tom nevediac, rozhodli o mojom budúcom povolání. Vtedy, ako dieťa, som ešte nevedela, že túto prácu budem tak milovať...“

(Bc. Viera Džoganová bola pri príležitosti svojho životného jubilea ocenená za úspešnú prácu aj *Plaketou predsedu KSK v októbri t.r. – poznámka redakcie*).  
*pokračovanie na strane 4*



## AKTUALITY

### Podpísanie dohody

Na slávnostnom zasadnutí MsZ v Sobranciach dňa 25. 9. 2009 bola podpísaná Dohoda o spolupráci medzi mestom Sobrance a poľským mestom Lubaczów. Naše mesto tak získalo partnera v Poľsku a môže sa uchádzať o čerpanie finančných prostriedkov z EÚ v rámci projektov cezhraničnej spolupráce.



### Vzácná návšteva

Naše mesto začiatkom októbra navštívil nový minister pôdohospodárstva SR Ing. Vladimír Chovan. Sprevádzali ho št. tajomník Ministerstva životného prostredia SR Ing. Jaroslav Jaduš a poslanec NR SR Milan Reháč. Po krátkej návšteve u primátora mesta Ing. Pavla Džurinu prešli vzácní hostia do mestského kultúrneho strediska, kde sa stretli so starostami obcí nášho okresu.

### Život by mal byť takýto...

Pri príležitosti Mesiaca úcty k starším sa členovia Klubu dôchodcov zúčastnili 26. 10. 2009 posedenia v MsKS. Milou tradíciou sa stalo vystúpenie žiakov zo ZUŠ. Tento rok žiaci z Novej školy pripravili aj malý darček navyše. Všetkým prítomným sa prihovril primátor mesta.



## Z ROKOVANÍ MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V SOBRANCIACH

**Riadne 35. zasadnutie MsZ sa konalo dňa 15. októbra 2009**, kedy poslanci prerokovali tieto body programu:

- Kontrola plnenia uznesení MsZ
- Prerokovanie pozastaveného výkonu uznesenia MsZ č.102 a č.103 zo dňa 27. 8. 2009
- Správa o plnení finančného rozpočtu Mesta Sobrance za I.- III. štvrtrok 2009
- Zmena č. 2 rozpočtu Mesta Sobrance na rok 2009
- Zásady hospodárenia s majetkom Mesta Sobrance
- Návrh VZN Mesta Sobrance č. 4/2009 o poskytovaní sociálnych služieb,

o spôsobe a výške úhrad za sociálne služby

- Návrh VZN Mesta Sobrance č. 5/2009, ktorým sa dopĺňa VZN Mesta Sobrance č. 6/2008 o určení školských obvodov v meste Sobrance a o spoločnom školskom obvode
- Vyhodnotenie Programu hospodárskeho a sociálneho rozvoja mesta Sobrance
- Organizačno-technické zabezpečenie volieb do orgánov samosprávnych krajov v meste Sobrance
- Správa o činnosti Technických služieb Mesta Sobrance za I.- III. štvrtrok 2009 a príprava TS na zimné obdobie

*pokračovanie na strane 2*

# Z ROKOVANÍ MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V SOBRANCIACH

## *pokračovanie zo strany 1*

- Správa o činnosti Mestského kultúrneho strediska Sobrance za I.- III. štvrtrok 2009
- Schválenie Správ škôl a školského zariadenia o výchovno-vzdelávacej činnosti, jej výsledkoch a podmienkach podľa vyhlášky Ministerstva školstva SR č. 9/2006 Z.z.
- Vyhodnotenie podujatí „Sobranský jarmok 2009“ a „Dni mesta Sobrance“
- Informatívna správa z vykonaných kontrol hlavným kontrolórom mesta Sobrance

V bode *Rôzne* boli prerokované: žiadosť o splátkový kalendár, žiadosť Základnej školy, Komenského 6, Sobrance o prídelenie finančných prostriedkov na obnovu nevyhovujúcej bežeckej dráhy v sume 1.500,- €, žiadosť o úpravu nájomného za rok 2009 pre Mestský bytový podnik Sobrance, s.r.o. za prenájom nehnuteľností, nájom nebytových priestorov, zmluvy o nájme školských budov a miestností, nájom a predaj nehnuteľností oznámenie RN Sobrance, n.o., o prebytočnosti majetku.

Ďalej poslanci MsZ prerokovali a schválili:

- podanie žiadosti o poskytnutie podpory formou dotácie pre rok 2010 z Environmentálneho fondu na zakúpenie špeciálneho vozidla univerzálny nosič so samozberným zametačom na likvidáciu environmentálnych záťaží
- podanie žiadosti o poskytnutie podpory formou dotácie pre rok 2010 z Environmentálneho fondu na realizáciu projektu „Revitalizácia sídliska Ul. Tyršova Sobrance - II. etapa“
- podanie žiadosti o poskytnutie podpory formou dotácie pre rok 2010 z Environmentálneho fondu na realizáciu projektu „Revitalizácia kúpaliska v Sobranciach - I. etapa“

V bode *Interpelácie poslancov* vystúpili viacerí poslanci ohľadom riešenia retardérov pri základných školách, ohľadom bezpečnosti v meste, vyznačenia parkovacích miest na Ul. kpt. Nálepku a Ul. Štefánikovej, obmedzenia rýchlosti na ceste E 50, osvetlenia priechodov pre chodcov na ceste E 50, atď.

Na *mimoriadnom zasadnutí MsZ dňa 13. 11. 2009* boli prerokované tieto body:

- Akceptácia postúpenia pohľadávky
- Uzatvorenie záložnej zmluvy medzi Mestom Sobrance a Ministerstvom výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky
- Návrh na podanie žiadosti o poskytnutie dotácie na rok 2010 podľa výzvy Rady vlády Slovenskej republiky pre prevenciu kriminality v zmysle zákona č. 583/2008 Z.z. o prevencii kriminality a inej protispoločenskej činnosti na projekt v oblasti prevencie kriminality „Bezpečné Sobrance“

Na návrh skupiny poslancov bol do programu doplnený bod Zmena Organizačného poriadku v Sobranciach od 1.1.2010. V bode *Rôzne* poslanci schválili predĺženie nájomných zmlúv na prenájom 28 bytov nižšieho štandardu na Ul. Michalovskej v Sobranciach.

Prijaté uznesenia s hlasovaním poslancov sú zverejnené na internetovej stránke mesta [www.sobrance.sk](http://www.sobrance.sk)

*Ing. A. Sedláková*

## VÝSLEDKY VOLIEB

Voľbou predsedu a poslancov v Košickom samosprávnom kraji sme 14. novembra 2009 mali možnosť ovplyvniť veci, ktoré sa priamo týkajú rozvoja nášho regiónu. Vysokým percentom účasti v týchto voľbách sme dokázali, že nám na tom záleží. K volebným urnám v Košickom kraji prišlo 22,93% voličov. V našom okrese bola zaznamenaná 41,95% účasť.

V kresle predsedu KSK zostáva Zdenko Trebuľa (SMER, SMK, ĽS-HZDS, SF, HZD, S.O.S., MOST-Híd, LIGA). Hlas mu odovzdalo 77 485 občanov a jeho percentuálna úspešnosť bola 60,25 hneď v prvom kole. V Sobranskom okrese získal 6965 hlasov. V našom okrese sme volili dvoch poslancov, najviac hlasov získali: Ing. Štefan Staško – 2388 platných hlasov a MVDr. Štefan Džurina – 2241 platných hlasov.

Zvolenému predsedovi a poslancom v KSK blahoželáme k dosiahnutému výsledku a želáme im veľa pracovných úspechov.

- mKa -

## NOVÉ PODNETY PRE CEZHRAŇIČNÚ SPOLUPRÁCU MEDZI SR A UA

*Centrum vzdelávania neziskových organizácií* – konečný prijímateľ grantu (CVNO, Banská Bystrica, [www.cvno.sk](http://www.cvno.sk)) a *Regionálne vzdelávacie centrum Košice* – partner prijímateľa (RVC Košice, [www.rvcvyhod.sk](http://www.rvcvyhod.sk)) v novembri 2009 skončili realizáciu projektu zameraného na rozvoj spolupráce s Ukrajinou.

Projekt „*Budovanie kapacít v pohraničnom regióne Slovensko – Ukrajina*“ získal podporu Nórskeho finančného mechanizmu a mal zámer posilniť svojimi aktivitami spoluprácu inštitúcií na oboch stranách hranice. Počas projektu sme poskytovali priamu podporu pracovníkom samospráv a mimovládnych organizácií (MVO) v pohraničnom regióne pri príprave ich vlastných zámerov pre cezhraničnú spoluprácu.

Na úvod uskutočnil krátky tréning základných zručností. Podstatnou časťou projektu však bola práca na vlastných projektových zámeroch, ktoré si identifikovali samotní účastníci. Tí pracovali pod profesionálnym dohľadom konzultantov CVNO, ktorí majú bohaté skúsenosti s prípravou a realizáciou medzinárodných projektov. Zapojené organizácie mali teda možnosť využiť bezplatnú asistenciu. V rámci prípravy projektov účastníci

boli na pracovných stážach a uskutočnili sa tiež vzájomné návštevy kolegov z organizácií v obidvoch krajinách.

Na projekte sa zúčastnilo päť účastníkov zo samospráv a päť účastníkov z MVO, geograficky umiestnených alebo pôsobiacich v prihraničnom regióne s Ukrajinou, ktorí majú záujem rozvíjať cezhraničnú spoluprácu. Zrkadlo bola vytvorená účastnícka skupina aj z opačnej strany hranice. Účastníci pracovali na 9 projektových zámeroch týkajúcich sa rôznych oblastí, ako sú napríklad: cestovný ruch, životné prostredie, sociálne otázky týkajúce sa starostlivosti o ťažko chorých a iné. Na záver projektu sa nám podarilo podať do aktuálnej výzvy na cezhraničnú spoluprácu ([www.huskroua-cbc.net](http://www.huskroua-cbc.net)) päť projektových zámerov. Siesty projekt je spracovaný, no nepodal sa v rámci spomínanej výzvy.

Ak máte záujem o ďalšie informácie o projektoch a partnerstvách, ktoré sa vytvorili, kontaktujte implementujúcich partnerov: **RVC Košice, Hlavná 68, 040 01 Košice** - Ing. Lubomíra Borošová, tel./fax/zázn.: 055/684 11 61, email: [rvcke@stonline.sk](mailto:rvcke@stonline.sk) alebo **Centrum vzdelávania neziskových organizácií (CVNO), Tajovského 51, 974 01 Banská Bystrica** - Mgr. Tomáš Findra, tel: 048/413 78 11, email: [findra@cvno.sk](mailto:findra@cvno.sk)



**norway grants**  
Podporované grantom z Nórskeho finančného mechanizmu

# TRADIČNÝ SOBRANSKÝ JARMOK

Naši predkovia by sa určite nestačili diviť, akými zmenami prešli Sobrance, ale najmä *Tradičný Sobranský jarmok*. Jedno však ostalo spoločné, stretávajú sa ňom ľudia, ktorí sa dávno nevideli. Jarmočné prostredie bolo pre všetkých účastníkov určite atraktívne svojím programom, ale tohto roku pri príležitosti výročia nášho mesta, bolo pre Sobrančanov príjemným prekvapením, koľko významných hostí prišlo zablahoželať nášmu mestu k jeho 600- ročným narodeninám.

Veľmi milou návštevou bola delegácia z nášho partnerského mesta Lubaczow.



To patrí do Rzesowského vojvodstva a vzdialenosť medzi našimi mestami je 310 km. Práve počas našich osláv podpísali primátori oboch miest *Dohodu o vzájomnej spolupráci*. Jej cieľom je podporiť a prehĺbiť spoluprácu medzi partnerskými mestami.

Aj keď máme v názve „tradičný“ jarmok, súťaž *O najchutnejší sobranský guláš* bola určite netradičná. Prezradíme, že najchutnejší guláš navarili členovia družstva Okresnej rady SNS v Sobranciach.

Dlhodobou tradíciou nášho jarmoku sú výstavy, ktoré reprezentujú výsledky práce našich výtvarníkov, záhradkárov, drobnochovateľov a včelárov. Výstava obrazov v malej sále MsKS bola tohto roku výnimočná. Zrealizovali ju profesori a študenti z Vysokiej školy výtvarných umení v Užhorode v spolupráci s „naším Sobrančanom“ maliarom Jurajom Tkáčikom. Na výstave prezentovali výsledky svojej práce z týždenného plenéra na Morskom oku.

Kultúrny program bol pestrý a veľmi milým zážitkom bolo úvodné vystúpenie DSZ Magnólia. Počas prázdnin sa zúčast-

nili speváckej súťaže v anglickom LANGOLENE a „vysúťažili“ pre nás 1. miesto. Tá pravá jarmočná atmosféra však vyvrcholila pri vystúpení obľúbených hostí - Ludovej hudby Ondreja Kandráča, ktorá aj tohto roku zožala veľký úspech. Ich piesne rusínske, šarišské aj z nášho kraja rozospievali divákov, ktorí hudobníkov nechceli pustiť z pódia.

Čas sa zastaviť nedá a aj pekné chvíle našich osláv sú už len peknou spomienkou. Veríme, že tohtoročné jarmočné oslavy spojené s oslavami mesta boli pre vás výnimočné a „netradičné“ a vy sa už teraz tešíte na tie budúce. - mKa -



## SPOMIENKY NA MOJE NAJMIĽŠIE MESTO

*...vo svojej krajine, svojom meste a svojej dedine, je ešte aj soľ sladšia ako cukor v cudzine...*

Nemal som možnosť vo svojom živote vidieť a navštíviť veľké svetové metropoly. No k môjmu srdcu akosi prirástli tri naše slovenské mestá, s ktorými boli najviac späté moje životné osudy. Sobrance - prvé mestečko na svete, ktoré som začal poznávať vo svojich rokoch útleho detstva, Michalovce, kde som prežil roky mladosti a strednej školy a Nitra, kde som študoval a strávil najkrajšie roky svojho života.

Sobrance sa mi zafixovali ako malé mestečko so starými, úzkymi obchodíkmi, do ktorých sme ako chlapci chodili nakupovať rybárske potreby, háčiky, silóny a jednoduché navijaky (brinkre). Živo si pamätám, ako som vo výklade obdivoval rôzne typy našich i sovietskych náramkových hodínok i to, ako som bol fascinovaný trojpohľadovým obrazom štátnikov za zvláštnym vlnitým sklom vo výklade pri mestskom kine. Na tom istom obraze ste pri pohľade zľava videli Stalina, pri pohľade sprava zasa Lenina. Všetci traja aj ich ideológia už dávno pominuli, ale mesto ostalo tam, kde bolo. Iba sa neuveriteľne zmenilo, skrásnelo a zmodernizovalo...

Žije a pulzuje svojím pokojným, provinčným štýlom. Do víru jeho života a udalostí som sa vrátil v roku 1986 a nastúpil na miestne gymnázium, kde som pôsobil ako učiteľ do r. 1990. Rozrástli a zmenili sa ulice, pribudlo sídlisko smerom na Komárovce, zmodernizovali sa obchody i služby. V typicky poľnohospodárskom meste sa zaviedla strojárka výroba, pribudli rôzne služby, reštaurácie, pohostinstvá atď.

S odstupom času, vnímam toto obdobie ako tajomné a romantické formovanie študentských duší a rôznych peripetií, keď ako začínajúci učiteľ som sa tu učil učiť. Dodnes spomínam na náš dobrý a ucelebný kolektív s vynikajúcimi osobnosťami, ako boli a sú: Mgr. A.Žoffčák – terajší riaditeľ školy, Mgr. J.Potucký, Mgr. J.Čurpakovič, PhDr. M.Dudík, Mgr. K.Michaličová, Mgr. M.Koutunová, Mgr. A.Feteriková, zástupca riad. RNDr. Koutun, Mgr. E.Andrášová, Mgr. M.Kostrejová a ďalší. Moji kolegovia ma vcelku priaznivo prijali medzi seba a s mnohí sa stali mojimi priateľmi.

Spomínam si na časy študentských brigád, kedy škola pomáhala pri zbere zemiakov, papriky a viniča vo Vinárskych závodoch Sobrance, v PD Choňkovce a Bežovce. Časy študentských diskoték,

branných kurzov (zariadenie „Máňa“ pri Trebišove, či ŠvP Inovce) boli plné veselosti, študentských výstrelkov, športových súťaží, futbalových a volejbalových turnajov.

Tento slnečný svet rozkvitnutých a v jari omamne voňajúcich orgovánov pred školou, Sobranecké vinobranec slávnosti, chuť tibavských vín a burčiaku, krásu tanečných súborov a speváckych skupín i pôvab zemplínskych dievčat v krojoch mám v živej pamäti. Tu som jednoducho doma. Atmosféra bezprostredných stretnutí na sobraneckých jarmokoch mi každoročne pripadá vzácna, lebo tu sa stretávajú ľudia, ktorí sa aj dlhšie nevideli. V dnešnom odcudzenom, cynickom a uzavretom svete je také stretnutie vzácne a potrebné. Práve kvôli tomu, kvôli pohode, ktorú vedia títo veselí, otvorení a srdeční ľudia v Sobranciach vytvoriť, sa tu vždy rád vraciam.

Želám mestu Sobrance, ktoré oslávilo 600. výročie svojho vzniku, ďalší priaznivý rozvoj, priateľom, kolegom i ostatným veľa úspechov, zdravia a šťastia v práci i v osobnom živote, aby sa cítili vo svojom meste čo najlepšie... ako doma.

*Ing. Jaroslav Ivančík  
bývalý učiteľ Gymnázia SO*

# AKO SOBRANCE OSLAVOVALI

*pokračovanie zo strany 1*

## Ján Semivan

bývalý primátor mesta  
za rozvoj mesta Sobrance



Od roku 1981 bol predsedom N á r o d n é h o výboru a neskôr primátorom. Počas svojho pôsobenia vyriešil viacero problémov týkajúcich sa mesta. Prvým bola pitná voda, ktorej bol nedostatok hlavne v lete. Prepojením všetkých zdrojov vody a vybudovaním dvoch vodojemov sa podarilo problém vyriešiť na niekoľko rokov dopredu. Vyriešil sa problém skládky komunálneho odpadu. Spolu s vedením obce Husák sa našiel vhodný priestor, ktorý slúži dodnes. V roku 1995 sa otvorila čistička odpadových vôd v Komárovciach. Počas jeho pôsobenia sa začalo s výstavbou novej nemocnice. Mesto sa rozrástlo o 400 bytových jednotiek na sídlisku, začala sa modernizácia kúpaliska a amfiteátra, či vybudovanie predškolského zariadenia na Gagarinovej ulici, ktorým sa vyriešil nedostatok miest. Sobrance sa rozrástali do krásy a aj po rokoch si pri pohľade na niektoré budovy pripomína, aké boli začiatky ťažké, ale výsledky sú veľmi pekné aj po rokoch...

## ThLic. Jozef Kellö

dekan Grécko-katolíckej farnosti  
v Sobranciach  
za vynikajúce tvorivé výkony počas  
pastoračného pôsobenia  
na grécko-katolíckom farskom úrade



Určite nik iný nepríde do bližšieho kontaktu s toľkými ľuďmi, ich rôznymi povahami, názormi, osudmi, ako kňaz vo svojej farnosti. Otec Jozef na otázku, či mal obavy pred príchodom, do tej Sobranskej, odpovedal s tradičným úsmevom: „Treba to dobro v ľuďoch len objaviť...“

Po 20-ich rokoch je dnes už jasné, že Sobrance a Sobrančania otca Jozefa pre jeho lásku k ľuďom prijali s otvoreným srdcom. Z mnohých uhlov je tento jeho božský zázrak o to silnejší, že sa o lásku úspešne delí aj so svojou manželkou a deťmi.

## CENA PRIMÁTORA MESTA SOBRANCE

### Štefan Chocholič

učiteľ

za dlhoročnú pedagogickú činnosť  
a športovú reprezentáciu mesta



Pre svojho jediného syna rodičia robili všetko preto, aby mohol študovať. Už od detstva bol pre neho futbal srdcovou záležitosťou, aj keď možnosti neboli také, aké majú dnešné deti. Na dedine hrávali futbal s loptou zo srsti, alebo zviazanej z handier. Takéto boli jeho športové začiatky. Aj po rokoch pedagogickej praxe plnej pestrých zážitkov hovorí: „Neviem si predstaviť, že by som sedel, alebo chodil na prechádzky, či sedel a pil kávu. Nehovorím, aj to treba, ale pre mňa je žiak vždy na prvom mieste“. Nie sú to len slová, pretože popredné miesta vo výsledkovej listine „jeho hráčov“ hovoria za všetko...

## Ján Ferko

muzikant, zberateľ gitár  
za záslužnú činnosť v prospech mesta  
a zriadenie jedinečného svetového uni-  
kátu Gitarového múzea (in memoriam)



„Už ako dieťa bol veľmi zlatý, celá rodina ho mala rada. Všetko na svete, čo sa mu dostalo do rúk, rozobral, všetko ho zaujímalo...“, spomínajú jeho najbližší. Vo svojich spomienkach Janko o sebe povedal: „Mojím snom bola ume-

lecká priemyslovka, na ktorú som však odporúčanie vo vtedajšej dobe nedostal... *vraj pre môj bohémsky prístup k životu.*“ Lásky k hudbe ho priviedla k „láske ku gitarám“. Jeho prvá gitara - *Gracióza* bola prvotinou v jeho bohatej zbierke. Prvá výstava gitár v MsKS v Sobranciach zožala veľký úspech. A ďalšia úspešná výstava v Prahe, ktorú otváral známy Peter Janda, len posilnila jeho myšlienku „zozbierať“ čo najviac gitár a vytvoriť múzeum, ktoré malo na začiatku asi 1000 exponátov. Tie rokmi ďalej pribúdali. Jedinečné Gitarové múzeum v našom meste nám bude vždy pripomínať tohto skvelého človeka...

## MUDr. Miloslav Hisem

lekár, bývalý riaditeľ nemocnice  
a poslanec MsZ  
za dlhoročnú poslancenskú činnosť  
a verejnoprospešnú prácu  
v zdravotníctve (in memoriam)



Cenu prevzala vdova Paula Hisemová, ktorá sa vyjadrila: „Pamätám si na úplný začiatok po jeho nástupe v Sobranciach, hneď od začiatku ľudí očaril svojím prístupom, nikomu nepovedal nie, často aj na vlastný úkor. Bol zaniatený svojou prácou a snažil sa ju robiť najlepšie, ako sa dalo...“ Doktor Hisem zanechal po sebe množstvo smútiacich. Svoju manželku a tri krásne dcéry, dnes už lekárske, ktoré nemohol vidieť úspešne promovať. V smútku však zanechal aj mnoho ľudí, ktorých jeho odchod hlboko zarmútil, lebo prišli o dobrého človeka vždy pripraveného pomôcť. Taký bol a taký aj navždy pre nás všetkých ostane...

Na osobnosti, ktoré boli ocenené „in memoriam“, nezabudneme, vďaka svojmu prínosu pre rozvoj mesta Sobraniec navždy zostanú v našich srdciach. Ostatným oceneným srdečne blahoželáme a ďakujeme im za aktívnu účasť na reprezentácii mesta a za to, že svojou prácou a tvorivosťou obohatili nielen jeho život. Zároveň im chceme popriať ešte viac tvorivej energie, radosti zo života a, samozrejme, veľa ďalších úspechov.

- mKa -

# ZELENÁ JE TRÁVA, FUTBAL TO JE HRA...

Šport má v našom meste bohatú tradíciu. S veľkým nasadením sa rôznym športovým disciplinám venujú všetky vekové kategórie. Ale futbal predsa len patrí, nielen v Sobranciach, medzi najobľúbenejšie športy medzi hráčmi aj fanúšikmi. U nás má futbal bohatú tradíciu a kým naše mesto oslavovalo 600 rokov, futbal nezaostával a v nedeľu 27. septembra 2009 sme oslávili 90. výročie futbalu v Sobranciach. Správna rada Mestského futbalového klubu v Sobranciach udelila **Čestnú plaketu pri príležitosti 90. výročia organizovaného futbalu** bývalým hráčom a funkcionárom, ktorí sa významnou mierou zaslúžili o rozvoj tohto obľúbeného športu v našom meste.

A kto si odniesol futbalové ocenenie?

1. Bobík Michal
2. Fedorňák František
3. Heriban Félix
4. Ilko Karol
5. Jakub Ján
6. Klacik Michal
7. Kráľ Tomáš
8. Maxim Ladislav
9. Prokop Milan
10. Pinkovský Emil
11. Soták Juraj
12. Slaninka František
13. Timko Juraj
14. Tomčo Ján
15. Viňanský Pavol

Aké by to boli futbalové oslavy bez futbalu? Pretože išlo o pekné okrúhle výročie, oslávili sme ho futbalom. Športovní fanúšikovia mohli sledovať futbalový zápas medzi hráčmi, pre ktorých je táto hra aj po rokoch srdcovou záležitosťou. Pre niektorých bolo naozajstným prekvapením a veľmi príjemným zážitkom, keď na ihrisku videli hrať ocenených futbalistov. Nadšenie a chuť hrať predviedli aj najmenší futbalisti, ktorí svojou hrou potešili prítomných divákov a presvedčili ich, že futbal bude mať v našom meste ešte dlhú tradíciu.

- mKa -

Mestské kultúrne  
stredisko Sobrance  
a I. Základná škola  
Sobrance  
vás pozývajú na

## VIANOČNÝ KONCERT

**26. decembra 2009**  
(v sobotu)  
**o 16. hod. v divadelnej  
sále MsKS Sobrance**

## MIKULÁŠSKY DEŇ OTVORENÝCH DVERÍ

Popoludnie prvej adventnej nedele patrilo predškólakom. Deti spolu s rodičmi sa zúčastnili Mikulášskeho dňa otvorených dverí na „Starej škole“ v Sobranciach.

Mali možnosť vidieť výučbu anglického jazyka a matematiky v 1. ročníku s využitím modernej didaktickej techniky. Svoju šikovnosť si vyskúšali pri zdobení mikulášskej čižmičky. Navštívili aj počítačovú učebňu, kde prejavili svoju zručnosť pri práci s počítačom. Zasúťažiť si mohli na vopred pripravených športových

stanovištiach. Po spoločnej pesničke sa deti stretli s Mikulášom, ktorému recitovali svoje básničky. Veľký záujem prejavili deti o maľovanie na tvár. Po príjemnom popoludní strávenom v škole sa deťom nechcelo odísť domov. Ich šťastné úsmevy nás hriali pri srdci. Viac záberov na [www.sobrance.sk](http://www.sobrance.sk) vo Fotogalérii.



Príďte sa zabaviť na

## PLES SOBRANČANOV

**30. januára 2010**

Do tanca i na počúvanie  
hrá hudobná skupina  
GEROC „K“ a Ľudová hudba  
Ondreja Kandráča.

Viac informácií v MsKS  
č. tel.: 056 / 652 22 62

# UBUDLI VZÁCNE DREVINY

V poslednom období došlo na území nášho mesta k úhynu niekoľkých drevín. Príčinou sú biotické i abiotické činitele, ale aj antropogénny činiteľ – človek s úmyselným aj neúmyselným zásahom, najmä dostatočne neuváženým výrubom... Prirodzenou príčinou je najčastejšie dosiahnutý vek, hmyz a drevokazné huby, tiež vietor intenzity víchrice.

V súkromnej záhrade JUDr. Maxima už v roku 2006 v priebehu vegetačného obdobia bolo viditeľné presychanie konárov v korune **Paulownia tomentosa** /thumb./ STEUD. – **paulovnie plstnatej**. To v roku 2007 výrazne postupovalo, takže hrubé konáre bolo potrebné odstrániť, pretože ohrozovali chodcov na jednom z najfrekventovanejších miest. Po ich odpílení sa zistilo, že príčinou vysychania stromu je napadnutie drevokaznou hubou. Vlni už strom nevytvoril olistenie a prakticky dožil...



Pôvodne je rozšírená v strednej Číne, dnes už len v oblasti Che-nan. Do Európy bola zavedená v r. 1830, v Japonsku sa začala pestovať už veľmi dávno. Dekoratívna je veľkými listami a nápadnými rúrkovito – zvončekovitými kvetmi fialovej farby. Vzpriamené metliny sú dlhé až 30 cm. Plody sú podobné orechu vlašskému. Je typickou parkovou drevinou ako krásny solitér. Na spomenutej lokalite rástol 80 rokov a dosiahol priemer vo výške 1,30 m 70 cm.

Priestor pred Mestským kultúrnym strediskom esteticky dotvárali dva mohutné **Aesculus hippocastanum L.** – **pagaštany kónské** niekoľko desaťročí. Od 2. marca 2008 už iba jeden...



V skorých ranných hodinách exemplár bližšie k bývalému hotelu zanikol. Príčina – drevokazná huba, ktorá spôsobila totálnu hnilobu celého koreňového systému. Odhadnutý vek na cca 110 – 120 rokov, priemer zmeraný vo výške 1,30 m – 95 cm. Pôvodne je rozšírený na Balkánskom polostrove vo forme niekoľkých ostrovčekov

vých výskytov v južnom Albánsku, bývalej Juhoslávii, Bulharsku a Grécku. V nadmorskej výške od 400 do 1300 m tvorí prímies listnatých zmiešaných lesov. Do kultúry bol zavedený roku 1557. Odolný proti mrazom až do -30° C. Na exhaláty je citlivý. Predovšetkým z dôvodov pôsobivého vzhľadu počas kvitnutia našiel široké uplatnenie výsadby v parkoch ako solitér, tiež v skupinách a aj v alejách. Plody sú vhodné ako krmivo pre vysokú zver.

Pri silných búrkach s elektrickými výbojmi dochádza veľmi často k výraznému poškodeniu najmä vyšších stromov. Dôkazom toho je letná búrka z 29. júna t.r.

Z aleje pri I. ZŠ na Komenského ulici, vysadenej v r. 1960 **Catalpa bignonioides Walt.** – **katalpou bignóniovitou** pred školskou jedálňou bola bleskom zasiahnutá jedna z najmohutnejších, s prsným priemerom 71 cm. O intenzite výboja svedčí to, že boli spálené listy celej koruny. Stratou asimilačnej plochy – olistenia došlo k jej úhynu a bolo nevyhnutné odstrániť ju spílením.



Pôvodne rozšírená v JV časti severoamerického kontinentu, od Georgie cez Floridu a Mississippi do Louisiany. Rastie v nížinách a pahorkatinách, v zmiešaných listnatých lesoch, na úrodných pôdach. Do Európy bola zavedená v r. 1726. Je veľmi dekoratívna veľkými listami, viacfarebnými kvetmi a plodmi – valcovitými tobolkami. V parčíku medzi križovatkou a nákupným strediskom Jednoty rástol **Picea pungens Engelm.** – **smrek pichľavý** od roku 1984. Má plytký koreňový systém – tanierovitý a je citlivý na silné vzdušné prúdenie. Víchrica dokázala vytrhnúť celý strom aj s koreňovým systémom – úplne zdravým, bez akýchkoľvek zna-

kov poškodenia drevokaznými hubami... Prsný priemer bol 30 cm.

Pôvodne je rozšírený na severoamerickom kontinente, v Skalnatých vrchoch, na severe od štátu Montana, na juhu po Arizonu, v nadmorskej výške od 1500 do 3000 m. Rastie jednotlivo, v skupinách alebo ako prímies ihličnatých porastov s inými drevinami. Do Európy bol zavedený v r. 1862. Rýchlo sa rozšíril ako výrazne dekoratívna drevina najmä pravidelným habitusom a rozmanitým sfarbením ihličia. Je nenáročný na pôdu, odoláva aj silným mrazom, znáša sucho, mestskú klímu a exhaláty.



Silným bleskom bol poškodený jediný ihličnatý strom v parku pred vstupom do areálu futbalového ihriska v Sobrančiach 11.4.2008 **Pinus strobus L.** – **borovica hladká**, s prsným priemerom 71 cm. V hornej časti koruny boli doslovne vytrhnuté z kmeňa dva „plátky“ kôry až po drevo. Je treba sledovať miesto poškodenia, či sa vytvorí hojivé pletivo a nedôjde k infekcii výtrusmi drevokazných húb, alebo bude potrebné vykonať patričný zásah podľa známych a osvedčených postupov... Do Európy bola zavedená v roku 1705 z pôvodného areálu východnej časti severoamerického kontinentu.

Zásady praktickej ochrany drevín vo všeobecnosti:

- prvou je ich pravidelná prehliadka, najmä listnatých drevín z dôvodov stavby koruny, ktorá vytvára vhodnejšie podmienky pre poškodenie ako dreviny ihličnaté
- druhou je vykonávať bežné ošetrovanie stromov za účelom zachovania alebo zlepšenia zdravotného stavu

Rez na zaistenie bezpečnosti je nevyhnutný na stromoch rastúcich na frekventovaných miestach, pri cestách, chodníkoch, v parkoch, v areáloch škôl, nemocníc, v blízkosti budov, elektrických vedení a pod.

Ing. Ladislav Maxim

# DEŇ SV. HUBERTA V NAŠOM MESTE

*Takmer každý vie, že sv. Hubert je patrónom poľovníkov a lesníkov, no málokto tuší prečo sa ním stal. Podľa legendy Hubert pochádzal zo šľachtického rodu, oženil sa veľmi mladý, ale jeho žena zomrela pri pôrode. Zlomený bolesťou sa uchýľoval do lesov a zabudnutie hľadal pri love. Raz na Veľký piatok na poľovačke uvidel jeleňa, ktorý mal medzi parohami jasne žiariaci kríž. Hubert po tomto zážitku vstúpil do kňazského stavu. Zomrel v roku 727, v 8. storočí ho vyhlásili za svätého a v roku 1170 sa stal patrónom poľovníkov. Tolko pohľad do histórie, ktorá si prednedávnom na jeden deň podala ruku s prítomnosťou.*

Už od skorého rána sa za MsKS v Sobrančiach schádzali nielen poľovníci, lesníci a milovníci prírody, ale aj zvedavá verejnosť na 3.ročníku Dňa sv. Huberta v našom meste. Svätohubertovská omša so slávnostným sprievodom s uloveným diviakom a obetnými darmi bola veľkou oslavou prírody, dôstojným obradom, ktorým poľovníci ďakovali Stvoriteľovi za živú prírodu. Každý ročník je obohatený o zaujímavé výstavy. Tohto roku to bola výstava obrazov zo súkromných zbierok zúčastnených poľovníkov a svojimi maľbami prispel aj Juraj Tkáčik. Deň Sv. Huberta je vhodná príležitosť - zdroj poučenia



i zábavy pre všetkých milovníkov kultúry, prírody i poľovníctva. Nechýbali ani najlepší pomocníci poľovníkov. Bezmála dvadsiatka psíkov sa predviedla v plnej paráde na neformálnej prehliadke. Počas nej verejnosti predstavili jednotlivé plemená, ich spôsob chovu a poľovníckeho využitia. Bolo na čo pozerieť, v rade štvornohých krásavcov nechýbali stavače, duriče, sliediče, brlohári aj farbiari. Vo vyhlásenej súťaži **O najkrajšieho poľovníckeho psa zvíťazil český fúzač Kira, ktorého majiteľom je Róbert Širochman.**

Trubači spríjemňovali popoludnie ukážkami poľovníckych signálov a poľovníckou hudbou. Súbežne s vystúpením trubačov sa súťažilo aj v **hode flintou do žita.** Absolútnym víťazom sa stal Jaroslav Šimon. Je nutné dodať, že hádzať touto flintou nebolo vôbec jednoduché, zbraň totiž bola dosť ťažká. Nesúťažne si mohli skúsiť hodiť aj návštevníci podujatia.

Súčasťou osláv je veľké množstvo atraktívnych sprievodných podujatí, ale máme aj sobranský unikát, ktorým

je varenie poľovníckej špeciality „jagerrek“. **Najlepší navarili a 1. miesto získali poľovníci z PZ Srnec Baškovce.**

Súčasťou Dňa sv. Huberta bolo vystúpenie detského súboru Sobrančanik. Peknými zemplínskymi piesňami prispela aj spevácka skupina Ubrežanka.

Čo dodať na záver? Pestrá zmes rôznych aktivít, súvisiacich s poľovníkmi a poľovníctvom prilákala na našu slávnosť ľudí všetkých vekových kategórií. Aj vďaka peknému počasiu sa dobrá atmosféra šíri la počas celého dňa a nečudo, že sa nikomu akosi nechcelo odísť. Nuž, už teraz sa môžeme tešiť na ďalší ročník. Uvidíme, o rok dovidenia!

- mKa



## MIKULÁŠ, MIKULÁŠ... ČO V TOM VRECI MÁŠ?

Sobranský Mikuláš, ktorý zavítal medzi deti v piatok 4. 12. 2009 popoludní, im priniesol nielen veľa sladkostí, ale hlavne veľa dobrej nálady a radosti. V piatkový mikulášsky podvečer sa v mestskom kultúrnom stredisku zišli najmenší Sobrančania. CVČ Zvonček a MsKS pripravili pre malých aj veľkých školákov zábavné popoludnie plné súťaží a hier. Pri vstupe do veľkej sály každé dieťa dostalo kartičku, ktorá slúžila ako vstupenka na stretnutie s Mikulášom, ale skôr ako prišiel, deti súťažili v netradičných disciplínach, ako Čertovo vreco, Mikulášik, či Zvonček.

V atmosfére naplnenej očakávaním sa celou budovou ozýval radostný detský smiech. Potom konečne prišiel Mikuláš, deti spievali pesničky, recitovali básničky a za odmenu od neho dostali sladkosti. Pekné popoludnie spestrilo aj vyhodnotenie súťaže **FILMÁRIK 2009**, ktorá

prebiehala už od októbra. Hlavnou cenou bol veľký plyšový medveď. Chceme upozorniť všetkých súťažiacich, že jedna cena nebola odovzdaná, ale výherné číslo bude vyvesené na informačnej tabuli



MsKS. A v závere deti čakalo ešte jedno prekvapenie, premietanie rozprávky **Peklo s princeznou.**

Oslavy pokračovali aj nedeľným sprievodom Mikuláša a jeho malých pomocníkov v meste. Snehulienka, čertíci, myška, mačička a psiček sa rozhodli, že mu pomôžu rozdať deťom sladkosti.

Obyvatelia **Domova dôchodcov v Sobrančiach** mali veľkú radosť z návštevy Mikuláša. Potešiť ich v tento deň prišiel aj primátor mesta Pavol Džurina a prednosta MsÚ Ladislav Brandabura. Bolo veľmi pekné sledovať týchto starších ľudí, ktorí sa tešili nevšednej návšteve. Stretnutie s Mikulášom im vykúznilo na tvárach vďačné úsmevy a všetkým prítomným hrejivý pocit na srdci.

Aj tohtoročný Mikuláš priniesol deťom veľa radosti a šťastia. A to je vlastne poslanstvo prichádzajúcich vianočných sviatkov.

- mKa -

# TRETIA SEZÓNA JACHT KLUBU SOBRANCE

**Čaro súťaživeho športu jachtingu dnes objavuje stále viac a viac ľudí na celom svete. Pre tých, ktorí mu podľahli, sa už sotva nájde liek. Jachting sa stane ich spôsobom života, športom i oddychom zároveň. Všetkým ponúka cennú odmenu, uspokojenie zo získania nových zručností pri ovládaní lode a bez ohľadu na spoločenské postavenie učí pokore a obozretnosti pred takými živlami, akými sú voda a vietor.**

Jacht klub Sobrance v sezóne 2009 rozšíril členskú základňu z minuloročných 17 členov na 22, z ktorých väčšina bola veľmi aktívna.

Medzi najaktívnejších patrila naša mládež. Martin Potucký sa postupne prepracoval vo veľmi ťažkej konkurencii surfistov do absolútnej špičky a je v širšej reprezentácii Slovenska. Úspešne mu sekunduje Ľuboš Kudelás a Rado Košík. V triede optimist je najúspešnejší Bohdan Molčanyi.

V triede „420“ boli aktívni Alexander Rozsypal a Adam Domanič. Jachtárske začiatky v tejto triede má za sebou Kristína Kellöová so skúsenejšou Kamilou Potuckou.

Vynikajúce výsledky sme dosiahli aj v kajutovom a námornom jachtingu.

Niekoľko pekných umiestnení získala jedna z najstarších jacht na Zemplínskej šírave – jachta Ariel - pod vedením kapitána Marcela Molčanyiho.

Juraj Potucký, Daniel Kriš a Peter Čížik obhájili minuloročné víťazstvo v Slo-



Martin Potucký, člen širšieho reprezentačného výberu Slovenska

venskom pohári kajutových plachetníc a na Medzinárodných majstrovstvách Slovenska kajutových plachetníc na Liptovskej Mare získali majstrovský titul.

Ďalší úspech dosiahol klub na Medzinárodných majstrovstvách Slovenska námorných plachetníc na Jadranskom mori, kde v medzinárodnej konkurencii jachtárov zo Slovenska, Chorvátska, Čiech a Litvy získali Juraj Potucký a Alexander Rozsypal v posádke spolu s prešovskými a košickými jachtármi striebornú medailu. Tento výsledok je pozoruhodný tým, že v popredných posádkach závidia na týchto pretekoch aj profesionálni jachtári.

Členovia klubu v sezóne 2009 absolvovali spolu 111 štartov a zo 41 klubov z celého Slovenska skončili na 11. mieste.

Mgr. Kamila Potucká

## SOFTTENISOVÁ LIGA V SOBRANCIACH

**Jedným z ďalších nových športových odvetví, ktoré sa udomáčuje v našom meste, je softtenis. Softtenis sa od klasického tenisu líši tým, že sa hrá v telocvični na ihrisku volejbalových rozmerov so špeciálnymi softtenisovými loptičkami.**

Myšlienka vytvorenia ligy vznikla v roku 2005, keďže sme sa rekreačne tomuto športu venovali už približne 2 roky. Táto vzájomná súťaživosť nás priviedla k vytvoreniu súťaže. Sobranská softtenisová liga (SSTL), ako sme ju nazvali, je určená pre občanov Sobraniec, ale máme účastníkov aj z iných miest a obcí. Tohto roku začína písať históriu už 5.ročník tejto súťaže. Prvého ročníka sa zúčastnilo 8 dvojíc. V ďalších rokoch sa liga dostala viac do povedomia ľudí a záujem sa začal zvyšovať. V 3. ročníku sa počet dvojíc ustálil na počte 20 a keďže väčší počet ako organizátori, už zvládnuť nemôžeme, s ďalším zvyšovaním počtu účastníkov už nepočítame. Tretí ročník bol prelomový aj v tom, že nám pomocnú ruku podalo mesto Sobrance, za čo sme mu veľmi vďační. S väčším počtom súťažiacich sa vyskytlo aj viac problémov a práve to nás donútilo pripraviť stránku [www.sstl.estranky.sk](http://www.sstl.estranky.sk), kde sa všetci zainteresovaní, ale aj fanúšikovia tohto športu dozvedia všetko o výsledkoch, tabuľkách, a o nadchádzajúcich zápasoch.

Výsledky jednotlivých ročníkov:

### Sezóna 2005/2006 – 1.ročník

Celkové poradie:

1. Žeňuch M. ml. / Simčík M., 2. Džuba J. / Kica J. ml., 3. Klamó J. / Ohorčák J.

### Sezóna 2006/2007 – 2.ročník

Celkové poradie:

1. Popovič L. / Kica J. st., 2. Žeňuch M. st. / Falis G., 3. Džuba J. / Kica J. ml.

### Sezóna 2007/2008 – 3.ročník

Celkové poradie:

1. Popovič L. / Kica J. st., 2. Žeňuch M. st. / Falis G., 3. Klamó J. / Ohorčák J.

### Sezóna 2008/2009 – 4.ročník

Celkové poradie:

1. Falis G. / Biačko J., 2. Popovič L. / Kica J. st., 3. Varga Š. / Polomský S.

Ako prípravu na nový ročník SSTL sme dňa 24.10.2009 zorganizovali turnaj za účasti

štyroch michalovských a štyroch sobranských dvojíc.

**Celkové poradie:**

1. Popovič L. / Tomčo L. (SO)  
2. Jakubec M. / Smetana P. (MI)  
3. Vall P. / Sabolčák M. (MI)  
4. Biačko J. / Falis G. (SO)

Obdobný turnaj začalo v minulom roku organizovať aj mesto Michalovce. Sobrančania tam zaznamenali úspech, keď v tejto lige získali celkové prvenstvo. Mužstvo LIMETKA pôsobilo v zložení: Popovič L., Falis G., Biačko J., Klamó J.

Ing. Ján Džuba

